

Pedro J. Colombo / Aintzane Landa / Salva Rubio
Der Fotograf von Mauthausen

Originaltitel: Le photographe de Mauthausen

Übersetzung Graphic Novel: Leo Gürtler
Übersetzung Dossier: Milena Merkač

ISBN 978-3-903290-00-6

1. Auflage / Wien 2019

© Rubio / Colombo / Landa /
Éditions du Lombard / Brüssel 2018

© bahoe books / Wien 2019

bahoe books
Fischerstiege 4-8/2/3
1010 Wien

bahoebooks.net

DER FOTOGRAF VON Mauthausen



SZENARIO
SALVA RUBIO

ILLUSTRATION
PEDRO J. COLOMBO

KOLORIERUNG
AINTZANE LANDA



LIEBE NÖRIA... WIR HABEN SO LANGE AUF DIESEN MOMENT GEWARTET!

FRANZÖSISCH-SPANISCHE GRENZE.

ES SIND FAST 10 JAHRE VERGANGEN, ABER ICH HABE MEIN VERSPRECHEN GEHALTEN. ICH BIN ZURÜCKGEKOMMEN. UND DU? WANN WIRST DU HIER SEIN? VIELLEICHT NIMMST DU DEN 8 UHR BUS?



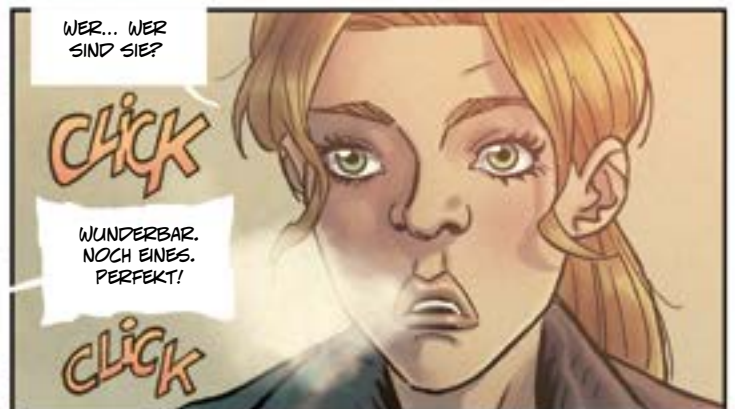
HUST, HUST.



NICHT BEWEGEN!



PERFEKT! GLEICH WIRD DAS GUTE LICHT WEG SEIN. HEBEN SIE DAS KINN. FANTASTISCH! UND JETZT SCHAUEN SIE BITTE ENTSPANNT IN DIE KAMERA.



WER... WER SIND SIE?

WUNDERBAR. NOCH EINES. PERFEKT!

UND NUN? WARUM
GEHEN WIR NICHT AUF
EINEN KAFFEE, UM ZU
PLAUDERN?



OH LÀ LÀ, DIESE ART
VON MANN SIND SIE...



ICH BIN
ZIEMLICH
SICHER,
DASS ICH
NICHT „DIESE
ART VON
MANN“ BIN,
FRÄULEIN.



HÖREN SIE... SIE SIND
NICHT DER ERSTE, DER MIR
MIT SOLCHEN SPRÜCHEN
KOMMT! WAS SOLLTE AN
IHNEN ANDERS SEIN?

ALSO GUT, ZUERST EINMAL
BIN ICH REPORTER, ICH WAR
AUCH SCHON KRIEGSFOTO-
GRAF. ICH KANN SINGEN UND
GITARRESPIELEN, UND ICH BIN
AUSGESPROCHEN UMGÄNG-
LICH. WOLLEN SIE SONST
NOCH ETWAS WISSEN?



SIE LASSEN SICH NICHT
EINFACH ABWIMMELN,
ODER, HERR „ICH BIN
ANDERS“?

OH NEIN. GLAUBEN SIE MIR,
ICH GEBE NIEMALS AUF.

SEHR GUT. ALSO,
WIE HEISSEN SIE?



PASSEN SIE GUT AUF: MEIN
NAME IST FRANCISCO,
FRANCESC, FRANZIS, FRANCIS,
FRANK, FRANCOIS, UND...
HUST... PACO.

HA HA HA! ICH
VERSTEHE...



OKAY, MR. FRANCISCO.
GEHEN SIE NACH SPANIEN?

ICH WÜRD
GERNE...
HUST!





ICH WÜRD GERNE... HUST... ABER ICH WARTE AUF JEMANDEN.

JEMANDEN? VIELLEICHT AUF EINE FRAU?



JA.

ICH VERSTEHE, IST SIE HÜBSCH?

SIE IST UMWERFEND. HUST.

JUNG?

SO WIE SIE.

UND MÖGEN SIE SIE?



SIE MÖGEN? ICH LIEBE SIE MEHR ALS ALLES AUF DER WELT.

ALLES KLAR. GEHEN SIE UND SUCHE SIE SICH JEMAND ANDEREN, IDIOT.



HEY, SEIEN SIE NICHT SO STRENG ZU MIR. IHR NAME IST NÚRIA.

SIE IST MEINE SCHWESTER.



IHRE SCHWE... OH! ES TUT MIR LEID, FRANCISCO!



MEIN... MEIN NAME IST MARIANNE. WERDEN SIE MIT NÚRIA ZURÜCKKOMMEN?

VIELLEICHT.



UI, GEHT ES IHNEN GUT?



GING ES MIR GUT?

ZUMINDEST GING ES MIR BESSER ALS VOR NICHT ALLZULANGLER ZEIT...

MAUTHAUSEN, ÖSTERREICH, 27. 01. 1941.

NACH 4 TAGEN FAHRT ERREICHEN WIR UNSER ZIEL.

RAUS!!

SSKKREEEEEEE
TAKA-TAKA-TAKA-TAKA-TAKA

NACH UNSERER FLUCHT AUS SPANIEN NACH FRANKREICH, KAMEN WIR ZUERST INS LAGER VERNET D'ARIEGE. TAUSENDE MENSCHEN HABEN HIER IHR LEBEN VERLOREN.

PAPA, WO SIND WIR?

RAUS, ROTSPANIER! RAUS!

IN VERNET HABEN DIE FRANZOSEN IHR MOTTO SCHNELL VERGESSEN: FREIHEIT, GLEICHHEIT, UND DIE ANDERE VERDAMMTE SACHE.

RAUS! RAUS ROTSPANIER!

WUFF, WUFF, WUFF!

ICH SAGTE RAUS!!

ABER ICH DENKE, DAS IST EINE ANDERE GESCHICHTE.

AHHH!! PAPA!

NACHDEM WIR NACH SEPTFONDS ÜBERSTELLT WURDEN, HABEN WIR UNS „FREIWILLIG“ DEM 28. CTE DER FRANZÖSISCHEN ARMEE IN DEN VOGESEN ANGESCHLOSSEN. DANN WURDEN WIR VON DEN DEUTSCHEN VERHAFTET.

AUFSTEHEN IHR ABSCHAUM. IN FÜNFERREIHEN! SCHNELL!

PAPA? PAPA? WO BIST DU?

WIR WURDEN IM FRONTSTALAG 140 IN BELFORT EINGESPERRT, UND DANACH IM STALAG XI-B IN FALLINGBOSTEL.

WIR WAREN KRIEGSGEFANGENE IN DEN HÄNDEN DER WEHRMACHT. IN ANBETRACHT DER UMGÄNDE KEIN GRUND SICH ZU BESCHWEREN... ABER DANN GERIETEN WIR IN DIE FÄNGE DER SS.



PAPA! PAPA!
HIER!

WIR WUSSTEN NOCH
NICHT, WAS DIE
SS WAR.



MATEU!

ABER DAS SOLLTE
SICH BALD ÄNDERN...



PASS AUF,
PAPA!

UND WIR VERSTANDEN SCHNELL, WARUM
IHRE INSIGNIEN EIN TOTENSCHÄDEL UND
GEKREUZTE KNOCHEN WAREN...



PASS AUF DICH AUF,
MEIN SOHN, UND...

ICH
SAGTE...

...DER
SS-TOTENKOPF...

...AUFSTEHEN!



PAPAAA!!!



NEIN, NEIN!

SHHH.
SEI STILL.

WAS MACHST DU,
VERDAMMT?

DU WIRST UNS
ALLE UMBRINGEN!



WAS?
WER...?



ES TUT MIR LEID. ES GIBT
NICHTS, WAS WIR TUN
KÖNNEN. SEI STILL UND
BLEIB IN MEINER NÄHE.

VORWÄRTS.
MARSCH!



WÄHREND DER VIERTÄGIGEN
FAHRT STARBEN VIELE.



DIE ERSTEN IN
EINER LANGEN UND
MAKABREN LISTE.



MITTEN IN DER
NACHT...



...MARSCHIERTEN WIR DURCH DIE ORT-
SCHAFT MAUTHAUSEN. DIE BEWOHNER
MÜSSEN UNS GEHÖRT HABEN.



ABER AUF UNS WARTETE
ETWAS ANDERES.



DIESER ANBLICK HAT SICH
FÜR IMMER IN UNSERE
ERINNERUNG EINGEBRANNT.



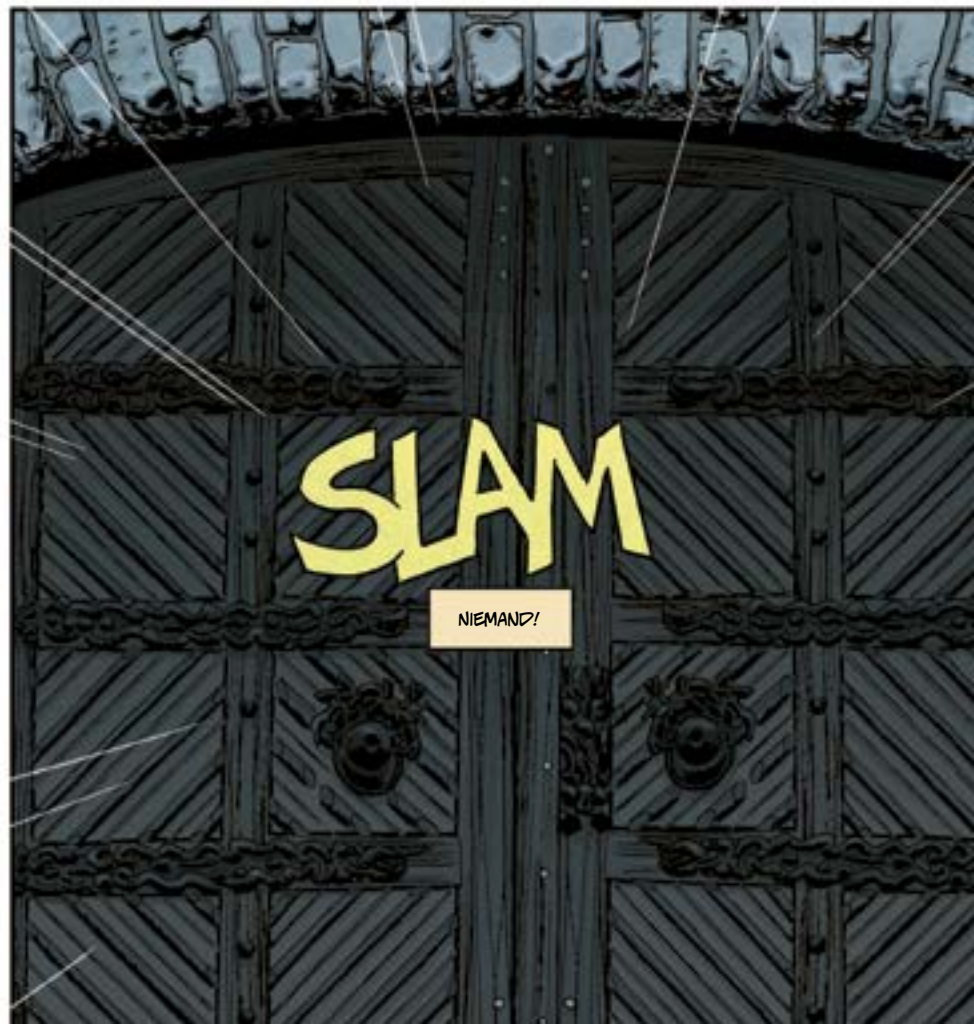
DAS KZ MAUTHAUSEN.



EIN LAGER DER KATEGORIE 3, NACH HEYDRICH'S KLASSEFIKATION, FÜR „HOFFNUNGSGLOSE FÄLLE“.



NIEMAND SOLLTE LEBEND HERRAUSKOMMEN.



SLAM

NIEMAND!